

ЄС про декларування відповідності продукції з низьким рівнем ризиків для життя і здоров'я споживача.

Варто зауважити, що ЄС через Європейську комісію постійно вживає рішучих заходів із метою скорочення відмінностей у галузі метрології, стандартизації та сертифікації, наявних у національних законодавствах країн-членів ЄС, а також інших зацікавлених в економічному партнерстві з ЄС держав.

У ЄС спостерігається тенденція цілковитої уніфікації технічного регулювання, тотального формування гармонізованих, узгоджених і сумісних стандартів, а також норм регулювання й процедур експертної оцінки відповідності та якості, що дає змогу максимально оптимізувати функціонування внутрішнього ринку Євросоюзу, а всім зазначеним учасникам процесу гармонізації успішно взаємодіяти в загальному економічному просторі.

Формування гармонізованих, узгоджених і сумісних стандартів, адаптованих норм, експертної оцінки якості та відповідності усуває технічні бар'єри між учасниками згаданого процесу, неабияк стимулює розвиток торгівлі та сприяє зміцненню й розширенню як внутрішнього єдиного ринку ЄС, так і зовнішнього, створеного спільно ЄС і третіми країнами.

На створення внутрішнього ринку з вільним обігом товарів у Євросоюзі, з обов'язковим забезпеченням усіх необхідних умов для безпеки людини й навколишнього середовища безпосередньо впливає технічна гармонізація. В умовах інтеграції економіки і формування єдиного внутрішнього європейського ринку першочергове значення має усунення національних бар'єрів шляхом розвитку єдиної системи стандартизації. Саме це спонукало керівників країн-членів ЄС і Європейської асоціації вільної торгівлі (ЄАВТ) передбачити можливість спільних дій у сфері погодження національних стандартів в умовах економічної інтеграції цих країн.

Так, 1961 року засновано Європейський комітет зі стандартизації (СЕН), а 1972-го – сформовано Європейський комітет зі стандартизації в електротехніці (СЕНЕЛЕК).

Комісією ЄЕС розроблено також програму «Зелена книга Європи», в якій викладено концепцію «Розвиток європейської стандартизації для прискорення технічної інтеграції в Європі» й представлено план перебудови та розвитку стандартизації. У «Зеленій книзі Європи» викладено позицію ЄЕС, яка полягає в тому, що європейські стандарти повинні відображати новітні досягнення техні-

ки і технології, а директиви – містити ефективні заходи проти проникнення на європейський ринок продукції, небезпечної або шкідливої для життя й здоров'я населення.

Створення єдиного економічного простору, де товари, послуги, праця і капітал вільно переміщуються, висуває вищі вимоги до якості продукції та послуг із обов'язковим урахуванням пріоритетності інтересів охорони здоров'я та якості навколишнього середовища. Оскільки національні системи стандартизації можуть створювати перешкоди для єдиного ринку, то гармонізоване технічне регулювання, гармонізована стандартизація ЄС мають створити сприятливі умови для усунення цих перешкод.

Після підписання Угоди про асоціацію між Україною та ЄС [11] Україна має розпочинати свою євроінтеграційну політику саме з імплементації положень європейської системи технічного регулювання та стандартизації.

## ■ Список використаних джерел

1. Guide to the Council of the European Community. – Luxembourg, 1988. – 186 p.
2. Европейский Союз: Путеводитель / Под. ред. Ю. А. Борко. – М.: Интердиалект+, 1998. – 200 с.
3. Treaty on European Economic Community, Rome, 25 March 1957. – Luxembourg: Office for Official Publications, Book 1, 1995. – P. 115–119.
4. Международная интеграция в Европе // Международные экономические отношения / Под ред. В. Е. Рыбалкина. – 6-е изд., перераб. и доп. – М.: ЮНИТИ, 2006. – С. 3.
5. Howort J. European Integration. London: London Press, 2000. – 24 p.
6. Treaty on Euratom, Rome, 25 March 1957. – Luxembourg: Office for Official Publications, Book 1, 1995. – P. 154–182.
7. Official Journal of European Communities, № C 305, 23.11.1992. – P. 128.
8. Official Journal of European Communities, № C 121, 13.05.1992. – P. 19.
9. Official Journal of European Communities, № C 313, 30.11.1992. – P. 13.
10. At the heart of the Union: Studies of the European Commission. – Basingstoke: Palgrave, 2000. – 332 p.
11. <http://eeas.europa.eu/delegations/ukraine>

■ Vitalii TRETIAKOV,  
Doctor of Philosophy in Legal Sciences, Professor,  
Leading Engineer-Mechanic, Expert in Technical  
Control of Ground Transport Vehicles in Hesse  
and Bavaria in the Federal Republic of Germany

# On the Question of Formation of European Unified Technical Regulation and Standardization System

**The problem of formation of a single European technical regulation and standardization system is considered. The attention is paid to that under the conditions of economy integration and formation of a single internal European market, the first priority is to eliminate the national barriers of European integration through the implementation of a single technical standardization system.**

**Keywords: integration, unification, technical regulation, standardization.**

In any of the modern world community, the goods produced and put into circulation must meet international standards verified by the technical regulations, and have the certificates and other evidence of compliance and quality, designed to promote the progressive development of international trade and the overall integration of the world economy and legal space.

To optimize this process and its acceleration it is crucial to create integrative continent supranational regional and international organizations with a single economic and legal space. For Europe, this union was the European Economic Community [1], which later transformed into the European Union [2].

Signing of the Treaty establishing the EEC (it is also called the Treaty of Rome) was preceded by the formation

of economic integration of the concept of the six countries of the ECSC (the European Coal and Steel Community) in Messina (Italy), June 1–2, 1955. Leading the conference was the decision to establish a committee of experts, whose task was to develop the concept of economic and political integration of Western Europe, with a focus on cooperation in the development of a single European market. The conference paid much attention to cooperation in the energy sector, especially in the field of peaceful uses of the atom. There were formulated the goals of economic policies of member countries, primary of which was the creation of free of customs duties and quantitative restrictions "Common Market".

It was then launched an international "integration" in Europe, as the development of preferential relations and intensive cooperation between countries of a particular group. European integration has provided coordination approaches, development and implementation of a common political practices and uniform laws in specified fields of interaction, forming a "common spaces" (legal, economic, customs, tax, visa, cultural, etc.) [5]. To make integration have been developed supra-national and supra-control mechanisms that allow further form an autonomous legal system of the European Economic Community (later – the European Union), to create effective instruments and mechanisms for supranational control in the European countries included in the composition.

Thus, it is at a conference in Messina had already laid the foundations of European integration of the whole continent. In the next few months draft agreements between EU initiated the creation of the EEC was finalized and agreed with other countries ECSC. The result was the signing of March 25, 1957 in Rome countries "six" (France, Germany, Italy and the state Benelux) two important contracts with unlimited duration, namely the "Agreement on the European Economic Community" and "Treaty of the European Community of Atomic Energy (Euratom)" [3; 6].

Treaty establishing the European Economic Community ("Common Market") regulated cooperation in economy, science and technology. It proclaimed the establishment of a common market for member countries and some form of rapprochement and unification of economic policies. The agreement provided for the decrease in three stages of customs barriers between member states within 12 years (ie until 1969) and the adoption of a single customs tariff and a unified trade policy towards third countries. Participants of the "Common Market" pledged to seek to eliminate technical barriers and barriers to movement between the labor, services and capital. They agreed to pursue a common policy in agriculture and transport, to achieve convergence of economic legislation and promote the standardization of procedures and decision-making coordinated decisions in matters of economic policy of each of the participating countries. The inclusion in the Treaty of Rome points on the coordination of economic policies and the application of uniform standards of decision-making involved the standardization inevitable in most spheres of the European Communities. Thus, in Western Europe became approved a new type of interaction, which allows for continued through the practice of harmonization of conflicting economic and political interests of member countries, and in the long term – to come to the creation of a single European economic policies of member countries. An important property of implementation of the Treaty establishing the European Economic Community is that the document foresaw creation of the EU internal market as the area without internal borders, which started the free movement of goods, persons, services and capital. It was established hereunder formation of a unified European system of technical regulation and optimal technical standards. The formation of the European internal market mentioned legal format required governing bodies of the EEC, namely the European Parliament [7], the European Commission [8], the Committee on economic and social issues [9] – adoption of radical and optimal measures reflected in

the regulatory framework of the EU. Products lawfully admitted for implementation in any of the member countries of the EEC, were allowed to sell freely in other Community countries. This principle of mutual recognition, called "liberalization" was recorded in Article 100 "b" EEC Treaty.

In the said Treaty states that in areas which are directly related to the vital interests of society, namely health and safety of everyone, consumer protection and the environment, national laws, regulations and standards need to be reduced to a single common mandatory requirements standards and regulations.

This process, which is the process of "harmonization" is performed using basic EU Directives, performing in the role of the European Union laws.

I should note that it is primarily about ensuring the highest level of security in the EU in connection with the free movement of goods, persons, services and capital prompted this regional integrative international organization to require the member states complete unification of legislation, establishment of harmonized technical standards and most harmonized technical expertise [10]. The most effective regulator of production, competitiveness on the EU internal market and beyond, is the European technical regulations, harmonized EU standards, European conformity assessment procedures and quality products and services in the EU, which rise to the formation of effective conditions for the development and implementation of industrial and social and economic policy of the European Union, including the creation of an active competitive environment, pacemaker for ongoing modernization and innovation, removal of administrative barriers, elimination of barriers to domestic and foreign trade, an increase in investments on this ground. This international experience shows that efforts in the field of technical regulations allow greater GDP growth than the action in the sphere of tariff regulation.

System of technical expertise and technical standards of the EU were a reflection of production and the formation of legal culture of the European Community.

In the European Community the system of technical regulation dates back to 1973 when in the EU was adopted the Directive on low-voltage electrical equipment, which for the first time in relation to a large segment of the market declined from detailed regulation technical security requirements at the level of secondary EU law (directives and regulations). The next step was the decision of 7 May 1985 on a new approach to technical harmonization.

By the number of products EU directives set only basic mandatory safety requirements. These are essential technical requirements resulting from international agreements. Disclaimer detailed regulation is compensated reference in particular to harmonized European standards.

Overall, in the EU, about 75% of the products in the market, subject to the technical regulations, including 20% – falling under the New Approach Directives. The main substance of the directive is to minimize the interference by public authorities in the work of the business. Their role is solely to monitor the product safety. Thus, the higher the level of danger of the use of the product, the higher the level of government interference is. Along with the New Approach Directives, there are around 22 thousand Old Approach Directives which apply to 30% of production. For each product they set very detailed specifications and requirements for testing. For example, they are applied to all processed agricultural products, chemicals, pharmaceutical and cosmetic products, telecommunications and road vehicles.

In order to improve the legislation in the sphere of technical regulation on the basis of European Directive 2001/95/EEC developed appropriate laws of the Member States of the EU, which have provided the Market Surveillance for the products produced in the EU and which come to the EU market. These laws have created the conditions for the placing on the market of products that meet the security standards of the EU. There were

introduced the national laws of the Member States of the EU on declaration of conformity of products with low risks to life and health of consumers.

It should be noted that the European Union through the European Commission permanently adopts drastic measures to reduce existing in the national legislation of EU member states and other stakeholders in economic cooperation with EU countries, differences in the field of metrology, standardization and certification.

In the EU there is a point of view, and also quite the reasonable, in our view, that only fully unified technical regulations, the total formation of harmonized, coordinated and consistent standards and rules regulations and procedures for peer assessment of conformity and quality allows to optimize the functioning of the internal market of the EU, and all of these participants harmonization process successfully interact in a common economic space.

Formation of harmonized, coordinated and consistent standards, adapted norms, peer evaluation and compliance remove technical barriers between the parties to this process, substantially stimulates development of trade and contributes to the strengthening and expansion for both internal EU single market and external, created jointly by the EU and third countries – trading partners of the EU.

Technical coordination (technical harmonization) directly affects the formation of the internal market with free circulation of goods in the European Union with a mandatory provision of the necessary security conditions for humans and the environment. In terms of economy integration and the formation of a single internal European market, the priority is to eliminate the national barriers by developing a unified system of European standardization. This is what prompted the leaders of member countries of the EEC and the European Free Trade Association (EFTA) to provide for the possibility of joint action with the agreement of national standards in the economic integration of these countries.

Thus, in 1961 the European Committee for Standardization (CEN), was founded and in 1972 the European Committee for Standardization in electrical engineering (CENELEC) was formed.

The Commission of EEC designed a program "European Green Book", which taught the concept of "development of European standardization to accelerate technological integration in Europe" and submitted the restructuring plan and standardization of the continent. The "Green Book" reflects the position of the EEC, which is that the

European standards must reflect the latest achievements of engineering and technology, and directions – include effective measures against penetration in the Community of products dangerous or harmful to life and health of the population.

Creating a single economic space where goods, services, labor and capital move freely, makes increasingly high demands for quality products and services with the obligatory account while prioritizing public health and environmental quality, as well as all areas of security. Since the national standardization system may create obstacles to the single market, it is harmonized technical regulations and, harmonized standardization of the EU should create favorable conditions for the removal of these barriers.

After the signing of the Association Agreement between Ukraine and the EU [11], Ukraine should start its European integration policy with the implementation of the European system of technical regulation and the introduction of harmonized EU standards.

## References

1. *Guide to the Council of the European Community* (1988), Luxembourg.
2. *Evropeyskiy Soyuz: Putevoditel* [European Union: A Guide] (1998), in Borko Yu. A. (ed.), Moscow: Interdiakt+.
3. *Treaty on European Economic Community, Rome, 25 March 1957* (1995), Luxembourg: Office for Official Publications, Book 1.
4. 'Mezhdunarodnaya integratsiya v Evrope' [International integration in Europe] (2006), in Ryibalkin V. E. (ed.), in *Mezhdunarodnyie ekonomicheskie otnosheniya* [International economic relations], Moscow: YuNITI, p. 3.
5. **Howort J.** (2000), *European Integration*, London: London Press.
6. *Treaty on Euratom, Rome, 25 March 1957* (1995), Luxembourg: Office for Official Publications, Book 1.
7. Official Journal of European Communities, No. C 305, 23.11.1992, p. 128.
8. Official Journal of European Communities, No. C 121, 13.05.1992, p. 19.
9. Official Journal of European Communities, No. C 313, 30.11.1992, p. 13.
10. *At the heart of the Union: Studies of the European Commission* (2000), Basingstoke: Palgrave.
11. <<http://eeas.europa.eu/delegations/ukraine>>

## ДАТИ

22 березня – Міжнародний день таксиста

### Ні цвяха, ні жезла!

22 березня 1907 року в столиці Великої Британії вперше з'явилися кеби, обладнані спеціальними лічильниками для визначення плати з пасажирів. Ні ні цього дня таксисти відзначають своє професійне свято. За традицією в Лондоні машини таксі мають чорний колір, в Нью-Йорку – жовтий, в Гонконзі – червоний. Але цих та інших об'єднують шашечки й зелене «око».

Напередодні професійного свята стало відомо, що міжнародний мобільний сервіс замовлення таксі Uber вирішив вийти на український ринок. Згідно із заявою представників компанії сервіс працюватиме цілком ле-

гально. Водночас таксисти заявили про проведення акцій протесту проти Uber. Під будівлею КМДА палили шини. Так водії таксі намагалися привернути увагу київської влади до своїх проблем. Зокрема, столичні таксисти вимагають від міського голови роз'яснення ситуації із запуском Uber у Києві. Вони побоюються, що сервіс демпінгуватиме й дасть змогу працювати нелегальним перевізникам, які не платять податків і не відповідають за безпеку пасажирів.

На їхню думку, мобільний додаток від Uber – це недобросовісна конкуренція. Через цей сервіс таксисти в

усьому світі зазнають збитків і втрачають роботу, адже за допомогою програми клієнт може замовити таксі, минаючи диспетчера, та оплатити поїздку кредитною картою, а таксистом може виступити будь-який охочий, підключений до сервісу. Все, що від нього вимагається, – платити відсотки з кожного виклику. У підсумку вартість поїздки виходить значно нижчою, ніж у компанії із таксопарком.

Словом, міцніше за баранку тримайся, шофере! І традиційне: ні цвяха, ні жезла!

С. Д.